

## ABSTRAK

*Tafsir Yā Ayyuha Al-Lazīna Āmanū* merupakan tafsir yang ditulis oleh Syaikh Abdul Latief Syakur. Tafsir ini memiliki keunikan dibanding karya-karya tafsir lain sebab diawali dengan pola *nidā'* *Yā Ayyuha Al-Lazīna Āmanū*. Pola *nidā'* yang demikian disebutkan dibanyak tempat dalam al-Qur'an yang mengindikasikan bahwa *nidā'* ini penting, maka perlu diperhatikan setelah kalimat *nidā'* tersebut, ada kebaikan dimana umat diperintahkan dengannya atau *nidā'* itu dijauhi, sebab ada keburukan yang dilarang darinya. Selain itu, Tafsir ini ditulis dalam konteks ketika melihat realitas masyarakat telah memahami dan mengamalkan ajaran agama secara utuh, antara dogma dan pengamalan telah dilakukan, dimana realitas masyarakat awalnya menerima ajaran Islam sebagai agamanya sementara perilakunya berbanding terbalik dengan ajaran agamanya.

Adapun hasil penelitian ini adalah: Suntingan teks *Tafsir Yā Ayyuha al-lazīna Āmanū* karya Syaikh Abdul Latief Syakur memperlihatkan bahwa isi teks terdiri atas (1) sistem penanggalan dalam penulisan tafsir, berupa penamaan tempat, tanggal, bulan, dan tahun (2) menuliskan ayat dan terjemah yang kemudian diberi penjelasan (*interpretasi*) (3) dalam penjelasan diuraikan berdasarkan urutan tartib mushaf (4) dilengkapi dengan pendapat para ulama dan penjelasan pengarangnya yang disesuaikan dengan konteks pada masanya (5) ditemukan kata-kata yang sulit dibaca karena teks rusak (6) naskah tafsir ini ditulis sendiri oleh pengarangnya dan disampaikan dalam pengajian-pengajian di masjid-masjid dan surau.

Hasil analisis atas *Tafsir Yā Ayyuha Al-Lazīna Āmanū* karya Syaikh Abdul Latief dapat dilihat dari beberapa hal. (1) Ditemukan teori baru terkait metode tafsir tematik, yakni metode tafsir tematik frase dengan kontruksi operasional kerja tematiknya, sementara metode tafsir tematik yang berkembang dan berlangsung sampai sekarang hanya pada metode tafsir tematik *term*, tematik konseptual, tematik tokoh, dan tematik surat. (2) Syaikh Abdul Latief Syakur menjelaskan ayat-ayat yang secara langsung menyentuh dengan tatanan kehidupan berdasarkan al-Qur'an sekaligus menjadi solusi bagi masyarakat saat itu dengan tetap mendasarkan kaidah-kaidah tafsir. (3) Nilai-nilai kebangsaan, ke-Islam-an tanpa melupakan unsur-unsur lokalitas yang sejalan dengan konteks masyarakat pada saat itu dan tetap sesuai konteks kekinian, seperti perjuangan dan kemajuan bangsa dan tanah air, prinsip Bela Negara, mengutamakan persatuan, dan nilai-nilai etika. Kelebihan-kelebihan *tafsir Yā Ayyuha al-lazīna Āmanū* adalah (1) Dalam menafsirkan setiap ayat-ayat al-Qur'an, Syaikh Abdul Latief Syakur mengungkapkan secara global dan mengkaitkan dengan fenomena yang terjadi dalam masyarakat. (2) Tafsir ini di dalam setiap ayatnya terdapat tujuan utama atau tema surah tersebut. (3)

Dalam menafsirkan suatu ayat, ia memberikan informasi tentang bulan, tanggal, dan tahun sehingga memudahkan pembaca mengetahui informasi penting kapan dan dimana tafsir itu ditulis. Kekurangan-kekurangan Tafsir *Yā Ayyuha al-laẓīna Āmanū* adalah, (1) Penggunaan Aksara Arab Melayu dalam menafsirkan al-Qur'an menunjukkan bahwa tafsir tersebut bersifat lokal yang hanya untuk memenuhi kebutuhan masyarakat Islam tertentu saja. Sedang bagi orang lain tetap akan mengalami kesulitan dalam membaca aksara Arab Melayu, (2) Syaikh Abdul Latief Syakur dalam menyuguhkan penafsiran al-Qur'an berbeda-beda, karena ada ayat yang dijelaskan secara utuh tapi ada juga yang hanya sekedarnya, (3) Dalam menafsirkan suatu ayat, ia tidak memberi informasi halaman, kitab yang dinukil sehingga menyulitkan pembaca untuk mengetahui penjelasan tersebut secara lengkap dari sumber aslinya.

**Kata Kunci:** Tafsir, *Yā Ayyuha al-laẓīna Āmanū*, Abdul Latief Syakur, suntingan naskah, analisis isi.

## ABSTRACT

*Tafsīr Yā Ayyuha Al-Lazīna Āmanū* is a commentary written by Syaikh Abdul Latief Syakur. This commentary is unique compared to other works of exegesis because it begins with the pattern of *nidā* *Tafsīr Yā Ayyuha Al-Lazīna Āmanū*. The so-called '*nidā*' pattern mentioned in many places in the Qur'an indicates that *nidā* 'is important, it is worth noting after the *nidā*' phrase, there is goodness in which the people are commanded by it or *nidā* 'is shunned, because there is evil that is forbidden from it. In addition, this Commentary is written in context when seeing the reality of society has understood and practiced the full religious teaching, between dogma and practice has been done, where the reality of society initially accepted the teachings of Islam as its religion while its behavior is inversely proportional to the teachings of its religion.

The results of this research are: *Tafsīr Yā Ayyuha Al-Lazīna Āmanū* text editing by Syaikh Abdul Latief Syakur shows that the content of the text consists of (1) calendar system in writing interpretation, in the form of naming place, date, month, and year (2) in the explanation described in the order of tartib of the mushaf (3) supplemented with the opinions of the scholars and the author's explanation which is adapted to the context of his time (4) found words that are difficult to read because the text is broken (5) the text of this commentary is written by the author himself and delivered in the studies in the mosques and surau.

The analysis of *Tafsīr Yā Ayyuha Al-Lazīna Āmanū* by Syaikh Abdul Latief can be seen from several things. (1) New theories related to thematic tafsir method, the thematic interpretation method of phrase with the operational construction of thematic work, while the thematic interpretation method that developed and lasted until now only on term thematic thematic, thematic, conceptual, thematic, and thematic thematic. (2) Syaikh Abdul Latief Syakur explains the verses that directly touch with the order of life based on al-Qur'an as well as a solution for society at that time by still relying on the rules of tafsir. (3) Values of nationality, Islam without forgetting the elements of locality that are in line with the context of society at that time and remain in the contemporary context, such as the struggle and progress of the nation and the homeland, the principle of Bela Negara, prioritizing unity, and ethical values.

The advantages of *Tafsīr Yā Ayyuha Al-Lazīna Āmanū* are (1) In interpreting every verse of the Qur'an, Syaikh Abdul Latief Syakur expresses globally and relates to the phenomena occurring in society. (2) This commentary in each of its verses has the main purpose or the theme of the sura. (3) In interpreting a verse, it provides information about the month, date, and year so as to facilitate the reader to know the important information when and where the commentary

was written. The deficiencies of *Tafsīr Yā Ayyuha al-Lazīna Āmanū* are, (1) The use of Arabic Malay script in interpreting the Qur'an indicates that the interpretation is local only to meet the needs of certain Islamic communities only. While for others it will still be difficult because Malay Arabic script is not an international language, (2) Syaikh Abdul Latief Syakur in presenting the interpretation of the Qur'an is different, because there are verses that are explained in full but there are also only a few , (3) In interpreting a verse, it does not provide page information, the book is quoted so it makes it difficult for the reader to know the full extent of the original source.

**Key Words:** *Tafsīr, Yā Ayyuha Al-Lazīna Āmanū, Abdul Latief Syakur, edited manuscripts, content analysis.*

#### ملخص البحث

تفسير يآيهاالذين آمنوا هو تعليق كتبه الشيخ عبد اللطيف شكور هذا التعليق فريد مقارنة بالأعمال التفسيرية الأخرى لأنه يبدأ بنمط تفسير يآيهاالذين آمنوا .يشير ما يسمى بنمط النداء في العديد من الأماكن في القرآن إلى أن النداء مهم، ومن الجدير بالملاحظة بعد عبارة نعمه ، أن هناك الخير الذي يحكم به الناس به أو نداء ، لأنه يوجد شر ممنوع منه .إضافة إلى ذلك ، فإن هذا التعليق مكتوب في السياق عندما فهمت حقيقة الواقع في المجتمع وطبقت التعليم الديني الكامل، بين العقيدة والممارسة ، حيث كان واقع المجتمع يقبل في البداية تعاليم الإسلام على أنه دينه في حين أن سلوكه يتناسب عكسيا مع تعاليم دينه.

نتائج هذا البحث هي: تحرير تفسير يآيهاالذين آمنوا للشيخ عبد اللطيف شكور يبين أن محتوى النص يتكون من (1) نظام تقويم في كتابة التفسير ، على شكل مكان التسمية والتاريخ والشهر والسنة (2) (3) (في الشرح الموصوف في ترتيب طرطيب المصحف (4) المكمل مع آراء العلماء وتفسير المؤلف الذي تم تكييفه لسياق وقته (5) وجدت الكلمات التي يصعب قراءتها لأن النص مكسور (6) مخطوط هذا التعليق كتبه المؤلف بنفسه وألقى في الدراسات في المساجد وسوروا.

يمكن رؤية تحليلي تفسير يآيهاالذين آمنوا العلل عن طريق الشيخ عبد اللطيف شكور من عدة أشياء (1). النظريات الجديدة المتعلقة بطريقة التفسير الموضوعية، وطريقة التفسير الموضوعي للعبارة مع البناء التشغيلي للعمل الموضوعي ، في حين أن طريقة الترجمة الموضوعية التي طورت واستمرت حتى الآن فقط على أساس الموضوعية الموضوعية والموضوعية والمفاهيمية والموضوعية الموضوعية (2). شيخ عبد اللطيف شكور يشرح الآيات التي تلمس مباشرة مع ترتيب الحياة على أساس القرآن ،فضلا عن حل للمجتمع في ذلك الوقت من خلال الاعتماد على قواعد التفسير (3). قيم الجنسية والإسلام دون نسيان العناصر المحلية التي تماشى مع سياق المجتمع في ذلك الوقت وتبقى في السياق المعاصر، مثل النضال والتقدم للأمة والوطن ، ومبدأ بيلا نيجارا، وتحديد أولويات الوحدة ، و القيم الأخلاقية

إن مزايا يآيهاالذين آمنوا هي (1) في تفسير كل آية من القرآن الكريم ، يعبر الشيخ عبد اللطيف شكور على الصعيد العالمي ويتعلق بالظواهر التي تحدث في المجتمع (2). هذا التفسير في كل من آياته هو الغرض الرئيسي أو موضوع السورة (3). في تفسير الآية ، فإنه يوفر معلومات حول الشهر والتاريخ والسنة وذلك لتسهيل القارئ لمعرفة المعلومات الهامة متى وأين تم كتابة التعليق . إن أوجه القصور في التفسير يا أويها العلل عثمان هي ، (1) إن استخدام النص العربي الملاوي في تفسير القرآن يشير إلى أن التفسير محلي فقط لتلبية احتياجات بعض المجتمعات الإسلامية فقط .بينما بالنسبة للآخرين سيظل من الصعب لأن لغة الملايو العربية ليست لغة دولية ، (2)شيخ عبد اللطيف شكور في تقديم تفسير القرآن يختلف ، لأن هناك آيات يتم شرحها بالكامل ولكن هناك أيضا عدد قليل فقط (3)عند تفسير الآية ، لا تعطي صفحة معلومات ، يقتبس الكتاب بحيث يصعب على القارئ معرفة النطاق الكامل للمصدر الأصلي.

الكلمات الرئيسية : تفسير, يآيهاالذين آمنوا, تعديلات على المخطوطة, تحليلي المحتوى